

손해배상 청구 안내

주한 미군의 군사 훈련 및 공무집행 으로 인해 귀하의 재산상 피해나 인신 상해를 입었을 때에는 귀하는 이에 대한 응분의 배상 청구를 해당 지구배상심의회로 할 수 있습니다.

주한 미군 당국에서는 여러분의 배상 청구를 직접 접수하지 않기 때문에, 전국적으로 분포해 있는 14 개 지구배상심의회로 배상신청서를 제출해 주시기 바랍니다.

지구배상심의회는 전국의 주요도시의 지방 검찰청내에 있습니다. (지구배상심의회 목록표를 참조하십시오.)

귀하의 배상 청구서 작성에 필요한 재반 사항 및 안내는 지구배상심의회에 문의하시길 바랍니다.

신청서를 제출하는데 있어서의 주의

1. 신청서는 신청인의 주소지 또는 사고 발생지를 관할하는 지구배상심의회에 제출하여야 합니다.
2. 신청인이 직접적인 피해자가 아닐 경우는, 피해 당사자를 대신하여, 배상신청할 법적인 권리가 있음을 입증하는 위임장을 첨부하셔야 합니다.
3. 신청서에는 손해 또는 상해배상 신청서 및 주민등록등본, 가족관계증명서 및 경찰서에서 발행한 교통사고 사실확인원등과 같은 아래 사항에 해당하는 서류를 첨부해 주시기 바랍니다.

배상종류	신청원인	첨부서류
요양비	상해 또는 병이 이전되어 추가 비용을 청구하는 것	1. 요양비의 내용을 기입한 의사의 증명서 2. 요양 및 이를 가료할 비용의 청구서 및 영수증
휴업 배상	요양으로 인하여 월수입액에 손실이 있을때 청구하는 것	1. 주소지관할 세무서장의 월수입액 증명서 2. 구청장, 시장, 군수 또는 피해자의 근무처의 장이 발행한 고용 증명서
장해 배상	치료를 완료한 후의 신체의 장해에 노동력의 감소 또는 손실이 있을때 청구하는 것	1. 신체장해의 종류를 기입한 의사의 증명서 2. 월수입액을 증명하는 관계증명서
유족 배상 및 장례비	피해자가 생명을 잃은 때 청구하는 것	1. 사망 진단서 2. 가족관계증명서 3. 장례비 증명서
재산 손해	부동산 또는 동산에 손해를 입었을 때	1. 수리 견적서 및 명세표영수증 2. 수리 불가능 일 때는 수리불가능 증명과 사고 전후의 시가 증명서 3. 피해 재산의 상세한 사진등.
기타 손해	상기 이외의 손해를 입은 때 청구하는 것	손해의 내용을 명백히 하는 서류 및 사진도 유용함

NOTICE TO POTENTIAL CLAIMANTS

If your property was damaged or you were injured by a member of the US military, you may file a claim for costs incurred as a result of your damage or injury. Because the United States does not accept claims directly, your claim should be submitted to one of fourteen Korean District Compensation Committees. The District Compensation Committees are co-located with regional prosecutors' offices in major cities throughout Korea. [Link to list of DCCs.] Most of the documents necessary to file a claim can be found at the District Compensation Committee office.

IMPORTANT POINT TO BE AWARE OF WHEN FILING

1. The claim application should be submitted to the District Compensation Committee responsible for the area you live in or where the accident occurred.
2. When you are not direct victim, you must attach appropriate documentation [such as a power of attorney] proving that you have the legal right to file the claim on behalf of the injured party, or that someone else has the right to file for you.
3. Provide all required documents, as listed on the claims form, to include copies of your resident registration certificate, Certificate of Family Relation, and an accident verification certificate issued by the police.

Type of Compensation	Reason for application	Required documents
Medical Treatment	Request for expense by injury or a contract of disease.	1. A medical doctor's diagnosis of the injury involved and treatment required 2. A medical treatment billing statement
Suspension of Business	When there is a loss of income caused by US negligence	1. An income verification certificate issued by the superintendent of your local revenue office 2. A certificate of employment issued by the ward head, the mayor, county headman or employer
Incapacity or Handicap	Decrease in earning capacity even after injuries have healed.	1. A medical diagnosis of the type of long-term physical condition 2. A verification of income
Funeral Expenses and Survivors' Benefits	Death	1. A certified copy of the death certificate 2. A Certificate of Family Relation 3. A receipt for funeral expenses
Property Damage	Damage to real state or personal property	1. A written estimate and an itemized receipt 2. If repair is impossible, a certificate of unrepairability and proof of the market value of the property before and after the accident 3. Detailed pictures of the damaged property
Other Damages	Other damages not mentioned above	Any documents clearly proving the damage. Photographs are especially helpful